

2025 年南京艺术学院 “古朴与时尚——‘非遗+’数智艺创” 国际暑期学校招生简章

Nanjing University of the Arts 2025 “Tradition & Modernity: Digital Empowerment in Art from the ‘ICH+’ Perspective” International Summer School Application Guide

导言 Foreword

非物质文化遗产，简称“非遗”，是人类社会发展历程中智慧的结晶，是先人们对美好生活的无限向往与浪漫哲思。漫长的文明史孕育了各国丰富多彩、各具特色的非物质文化遗产。截至 2024 年 12 月，中国非遗资源总量近 87 万项，其中，国家级代表性项目 1557 项，共有 44 个项目列入联合国教科文组织非物质文化遗产名录、名册，总数居世界第一。数量庞大的古老文明成果，如何传承、如何发展，成为中国非物质文化遗产领域的重要命题。

你是否对中国浩如烟海的非遗产生了浓厚的兴趣？是否想亲身体验中国传统非遗技艺，并制作出属于你自己的独一无二的非遗工艺品？是否想走进中国，一览江苏南京地方特色文化、美食风情，从南京文化看中国艺术？行动起来吧！南京艺术学院“非遗+”数智艺创国际暑期学校期待你的到来，来一场你从未体验过的“古朴”与“时尚”的对话！

Intangible Cultural Heritage (ICH), known as 非遗 (fēiyí) in Chinese, represents the crystallization of human wisdom throughout societal development and embodies our ancestors' boundless aspirations for a better life and their romantic philosophical reflections. The long history of civilization has nurtured diverse and distinctive ICH traditions across nations. As of December 2024, China has documented approximately 870,000 ICH resources, including 1,557 national-level representative items. Among these, 44 projects have been inscribed on UNESCO's Intangible Cultural Heritage Lists, making China the country with the highest number of such listings globally. The preservation and development of these vast ancient cultural treasures have become pivotal challenges in China's ICH field.

- *Does China's vast array of ICH spark your curiosity?*
- *Are you eager to experience China's traditional ICH skills firsthand and create your own unique ICH-inspired artwork?*
- *Would you like to explore China through the lens of Nanjing, Jiangsu Province – immersing yourself in its local culture, culinary traditions, and discovering Chinese artistry via Nanjing's cultural heritage?*

Take action now! Join the *Tradition & Modernity: Digital Empowerment in Art from the ‘ICH+’ Perspective” International Summer School* at Nanjing University of the Arts for an unprecedented dialogue between TRADITION and MODERNITY. We await your participation in this extraordinary journey!

项目概况 Program Profile

本项目由南京艺术学院主办。南京艺术学院，简称“南艺”，是中国独立建制创办最早并延续至今的高等艺术院校，也是江苏省唯一一所综合性高等艺术学府，现为文化和旅游部、江苏省人民政府共建高校，江苏省高水平大学“高峰计划”建设高校，拥有中国政府奖学金来华留学生招生资格。在软科大学排名中，南艺的“非物质文化遗产保护”专业为 A+等级，全国第一；美术、音乐等其他多个艺术学专业获得 A+等级。

This program is hosted by Nanjing University of the Arts (NUA), abbreviated as 南艺 (Nányi) in Chinese. As China's earliest independent higher art institution established under national administrative framework and the only comprehensive higher art university in Jiangsu Province, NUA is jointly supported by the Ministry of Culture and Tourism of China and the Jiangsu Provincial People's Government. It is designated as a key university under Jiangsu's "Peak Plan" for high-level university development and is recognized by the Chinese government to enroll international students under the Chinese Government Scholarship program. According to the ShanghaiRanking's China University Rankings, NUA's "Intangible Cultural Heritage Conservation" program holds an A+ rating, ranking first nationwide. Additionally, disciplines such as fine arts, music, and other art-related fields have also achieved A+ ratings.

“古朴与时尚——‘非遗+’数智艺创”国际暑期学校，主要围绕“江苏非物质文化遗产”与中华优秀传统文化数字化转型两个聚焦点，依托南京艺术学院艺术学科综合优势，引领国际学生在短期研学与交流中，通过当下数字化语境，解码江苏非遗艺术文化。在项目设计中，围绕“参访+听讲+体验+思考+创作”的体验模式，深度感知江苏花灯、蓝印花布等非遗典型代表，展开个性化艺术创作。

This International Summer School, hosted by Nanjing University of the Arts (NUA), focuses on two core themes: Jiangsu Intangible Cultural Heritage and the digital transformation of China's outstanding traditional culture. Leveraging NUA's comprehensive academic strengths in arts, this program guides international students to decode Jiangsu's ICH through digital contexts during short-term study and exchange. The program design centers on an "Immersion Model" that integrates field visits, expert lectures, workshops, reflective discussions, and creative production. This approach enables participants to profoundly engage with emblematic Jiangsu intangible cultural heritage practices such as *Chinese traditional lantern craftsmanship* and *blue calico dyeing and printing technique*, fostering personalized artistic creations rooted in cultural authenticity.

本项目除了“非遗文化”这一主题外，还有许多“支线任务”。例如，你可以在中国四大古都之一的南京，探索多个具有特色的专题性博物馆，解锁南京历史文化。除了南京，我们还将走访江苏南通、扬州等其他城市，探索更多城市奥秘。你还可以在中国不同的城市品尝地方特色美食，例如南京人对于鸭子的独特做法，绝对让你意想不到。

In addition to the main theme of "intangible cultural heritage culture", this program features numerous "side quests". For instance, you can explore multiple distinctive

themed museums in Nanjing—one of the Four Great Ancient Capitals of China—to unlock the city’s historical and cultural treasures. Beyond Nanjing, we will visit other cities like Nantong and Yangzhou in Jiangsu Province to uncover more hidden gems. You’ll also have the chance to savor local delicacies across different Chinese cities, such as Nanjing’s unique culinary traditions centered around duck dishes, which will truly defy your expectations.

本项目期待你学有所得，能够在讲座、工作坊、参观过程中，不断反思东西方文明异同，找寻跨文化交际的“艺术出口”，深刻理解东西方不同的价值观、文明观。我们期待你在体验中更加深入地理解古代的中国、当代的中国、发展中的中国，阅读一个你从未读到过的、更加深刻的中国故事。

This program anticipates that you will gain substantial insights and, through lectures, workshops, and field visits, continuously reflect on the similarities and differences between Eastern and Western civilizations. We encourage you to seek the “artistic outlet” of cross-cultural communication, deepening your understanding of divergent values and cultural perspectives between East and West. Ultimately, we hope you will experience a more profound comprehension of ancient China, contemporary China, and China in development—discovering a narrative about the nation that is both unprecedented and deeply resonant.

行程方案 Schedule

模块 1 Section 1	
理论学习 Theoretical Learning	
日期 Date	行程 Event Details
June 3 (Tues.)	接机、报到 Airport Pickup; Registrations
June 4 (Wed.)	导学 Orientation
	10:00-10:30 开营仪式 Opening Ceremony
	10:30-11:00 校园导览 Campus Tour
	Afternoon 生活服务指南 Life Service Guide
June 5 (Thur.)	09:30-11:00 讲座 “艺术+科技”拥抱未来 Lecture “Art + Technology”-Embracing the Future
	14:00-16:30 参访 南京艺术学院艺术科技实验平台 Visiting Art Science and Technology Experimental Platform at NUA
June 6 (Fri.)	09:30-10:30 讲座 从中西方音乐艺术谈跨文化交际 Lecture Cross-Cultural Communication through the Lens of Chinese and Western Music Arts
	10:30-11:00 南通行前导学 Pre-Departure Orientation for Nantong tour
	Afternoon 南京赴南通 From Nanjing to Nantong

模块 2 Section 2	
文化考察 Cultural Exploration	
June 7 (Sat.)	09:00-11:30 参访 南通博物苑 Visiting Nantong Museum 南通博物苑是中国人独立创办的第一座公共博物馆。 Nantong Museum is the first public museum independently established by Chinese people.
	14:00-16:30 工作坊 南通蓝印花布博物馆 Workshop Nantong Blue Calico Museum 南通蓝印花布印染技艺是中国国家级非物质文化遗产。同时，南通蓝印花布博物馆是中国第一家蓝印花布专业博物馆，也是南京艺术学院 2024“感知中国”实践基地。 Nantong Blue Calico Dyeing and Printing Technique is recognized as China's National Intangible Cultural Heritage. The Nantong Blue Calico Museum, China's first specialized museum of its kind, also hosts the 2024 “Experiencing China” Practice Base under Nanjing University of the Arts.
June 8 (Sun.)	09:30-11:00 国际学生交流、南通大学校园参观 Campus Tour in Nantong University Afternoon 南通返南京 From Nantong to Nanjing
June 9 (Mon.)	第一阶段活动自我总结 Section 1 Self-Summary
June 10 (Tues.)	09:30-11:30 第一阶段交流汇报会 Section 1 Peer Exchange Seminar Afternoon 休息 Free time
模块 3 Section 3	
实践体验 Experiential Learning	
June 11 (Wed.)	09:30-11:30 参访 南京历代云锦博物馆 Visiting Nanjing Dynastic Cloud Brocade Museum 南京云锦织造技艺是联合国教科文组织人类非物质文化遗产和中国国家级非物质文化遗产。 Nanjing Cloud Brocade Weaving Techniques is both an Intangible Cultural Heritage of Humanity recognized by UNESCO and a National Intangible Cultural Heritage of China.
	14:00-16:30 工作坊 云锦技艺体验 Workshop Cloud Brocade Craftsmanship Experience
June 12 (Thur.)	09:30-11:30 工作坊 城墙砖刻技艺体验 Workshop Brick-Making Workshop for City Wall Replicas 该工作坊在南京非遗文化体验中心举办。南京艺术学院与该中心共建了全国首批中外青少年社会实践活动基地、来华留学生江苏非遗文化艺术研学中心、南京艺术学院国际学生研学基地。 The workshop was held at the Nanjing Intangible Cultural Heritage Experience Center. Nanjing University of the Arts has jointly established with the center: the first batch of national social practice bases for Chinese and international youth; the Jiangsu Intangible Cultural Heritage & Culture Research and Study Center for International Students in China; the Nanjing University of the Arts International Student Research and Study Base.
	12:00-16:30 参访 夫子庙 Visiting Confucius Temple 夫子庙为供奉祭祀孔子之地，是中国第一所国家最高学府、中国四大文庙之一，中国古代文化枢纽之地，是明清时期南京的文教中心。 Confucius Temple, located in Nanjing, is recognized as a sacred site dedicated to the worship and commemoration of Confucius. It served as China's first national institution of higher learning and stands as one of China's Four Great Confucian Temples. Historically, it functioned as a pivotal cultural hub in ancient China and the center for literary and educational activities in Nanjing during the Ming and Qing dynasties.

June 13 (Fri.)	09:30-11:30 参访 南京城墙博物馆 Visiting Nanjing City Wall Museum 南京城墙博物馆是一座集中收藏、展示和研究南京城墙的博物馆，坐落于南京明代城墙原址之上。 The Nanjing City Wall Museum serves as a specialized institution for the collection, preservation, and academic research of the Nanjing City Wall. It is situated on the original site of the Ming Dynasty city wall in Nanjing.
	12:00-16:30 工作坊 古城砖的 AI “复活”-城墙砖刻汉字的创意拼贴 Workshop AI-Powered Revival of Ancient City Wall Bricks: Creative Collage of Inscribed Characters
June 14 (Sat.)	第二阶段活动自我总结 Section 2 Self-Summary
June 15 (Sun.)	All-day 工作坊 AI 制作非遗科普短视频（小组任务） Workshop AI-Generated ICH Science Popularization Short Videos (Group Project)
June 16 (Mon.)	09:30-11:00 第二阶段交流汇报会 Section 2 Peer Exchange Seminar
	11:00-11:30 扬州、扬中行前导学 Pre-Departure Orientation for Yangzhou & Yangzhong tour Afternoon 南京赴扬州 From Nanjing to Yangzhou
June 17 (Tues.)	09:30-11:30 参访 扬州个园、何园，感受江南园林 Visiting Yangzhou's Geyuan and Heyuan Gardens to explore the refined charm of Jiangnan gardens.
	14:00-16:30 参访 扬州瘦西湖，感受“绿水青山就是金山银山”生态文明建设理念 Visiting Slender West Lake in Yangzhou to experience the ecological civilization concept that “lucid waters and lush mountains are invaluable assets”.
June 18 (Wed.)	09:30-11:30 扬州赴扬中 From Yangzhou to Yangzhong 13:00-16:30 参访 陈履生博物馆群，包括陈履生美术馆、汉文化博物馆、竹器博物馆等三个博物馆 Visiting the Chen Lusheng Museum Complex — comprising the Chen Lusheng Art Museum, Han Culture Museum, and Bamboo Ware Museum — to explore its diverse cultural collections.
	17:00 扬中返南京 From Yangzhong to Nanjing
June 19 (Thur.)	09:30-11:00 参访 南京世界文学客厅 Visiting Nanjing World Literature Salon 南京作为联合国教科文组织授予的“世界文学之都”，是中国第一个获此称号的城市。 Nanjing, designated as a World City of Literature by UNESCO, is the first city in China to receive this title from the organization.
	14:00-16:30 工作坊 汉字创意工作坊 Chinese Character-Themed Artistic Creation Workshop
June 20 (Fri.)	09:00-11:00 参访 侵华日军南京大屠杀遇难同胞纪念馆 Visiting The Memorial Hall of the Victims in Nanjing Massacre by Japanese Invaders 侵华日军南京大屠杀遇难同胞纪念馆是南京大屠杀死难者国家公祭仪式的固定举办

	地。美国牧师约翰·马吉用于拍摄南京大屠杀历史影像的摄影机和影像资料已经被联合国教科文组织列入《世界记忆名录》。 The Memorial Hall of the Victims in Nanjing Massacre by Japanese Invaders serves as the permanent venue for the national memorial ceremony for Nanjing Massacre Victims. The camera used by American missionary John Magee to document the Nanjing Massacre, along with its historical film footage, has been inscribed on UNESCO's Memory of the World Register.	
	14:00-16:00	讲座 AI 赋能艺术策展 Lecture AI-Empowered Art Curation
	16:00-16:30	第三阶段活动自我总结 Section 3 Self-Summary
June 21 (Sat.)	All-day	艺术策展与集体布展
June 22 (Sun.)		Art Curation and Collective Exhibition Design
June 23 (Mon.)	09:30-11:00	结营仪式 Achievements Exhibition and Camp Completion Ceremony

日程安排视实际情况可能会有调整

The schedule is subject to adjustments based on actual circumstances.

招生须知 Notices

1. 报名者需为非中国籍，原则上 18 至 30 周岁。
Applicants must be non-Chinese nationals and, in principle, between the ages of 18 and 30.
2. 本次国际暑期学校招生人数为 20 至 30 人。
The enrollment capacity for this International Summer School is 20–30 participants.
3. 报名者需身心健康，能够接受长途国际、城际旅行，热爱中国文化，遵守中国法律，乐于中外艺术文化交流。
Applicants must be in good general health, capable of undertaking extensive international and domestic travel, demonstrate a passion for Chinese culture, abide by Chinese laws, and actively engage in artistic and cultural exchanges.
4. 报名者自愿遵守学校的行程安排，能够积极配合完成国际暑期学校的各类课程任务，并愿意参与团队和个人艺术作品创作、成果汇报、主题策展等相关教学活动。
Participants will voluntarily adhere to the program's itinerary, actively cooperate in completing all course requirements, and contribute to collaborative and individual artistic creation, final presentations, and thematic exhibition Curation.
5. 南京艺术学院负责项目期间的住宿、用餐、中国国内交通及其他教学相关费用。报名者需自行承担国际旅费、签证费、保险费，并准备必要的在华生活费。
Nanjing University of the Arts will cover all costs related to accommodation, meals, domestic transportation within China, and teaching activities. Participants are responsible for their own international travel expenses, visa application fees, insurance premiums, and necessary living expenses in China.

报名及联系方式 Application & Contact

1. 网上申请（选择“2025 国际暑期学校”项目）：请登录我校报名网站，在线填写信息并提交相关材料

Online application (choose 2025 International Summer Program):

Log in to the online application system of Nanjing University of the Arts, fill in the information, and upload the application materials online.

<https://nua.17gz.org/member/login.do>



2. 申请截止时间：2025 年 5 月 10 日

Please submit your application by May 10, 2025.

3. 联系方式 Contact

EMAIL: tanyan@nua.edu.cn

TEL: +86-25-83517601 Ms.Tan (Wechat: TanYan)